

PHILIPS

HQT788





HQT788

ENGLISH 4

FRANÇAIS 13

PORTUGUÊS 23

العربية 41

فارسی 50

Important

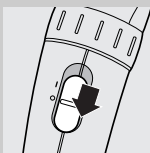
Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- ▶ Only use the appliance in combination with the mains cord supplied.
- ▶ If the mains cord is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the appliance and the cord do not get wet.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Use, charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ This appliance is only designed for trimming the human beard. Do not use the appliance for any other purpose.
- ▶ Do not use the appliance if the cutting unit is damaged or broken, as this may cause injury.

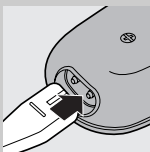
Before first use

- ▶ Charge the appliance fully before using it for the first time (see chapter 'Charging').
- ▶ When the appliance has been charged for the first time, we advise you to use it until the battery is completely empty.

Charging



- 1** Make sure the appliance is switched off.



- 2** Insert the appliance plug into the appliance.

- 3** Put the mains plug in the wall socket.



- ▶ **The charging light goes on to indicate that the appliance is charging.**

It will take approx. 1 hour to fully charge the battery. The charging light blinks to indicate that the battery has been fully charged.

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

When it is fully charged, the appliance has a cordless trimming time of up to 40 minutes.

Optimising the lifetime of the rechargeable battery

- Do not recharge the appliance in between the trimming sessions.
- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops.
- Do not keep the appliance plugged into a wall socket all the time.

Using the appliance

Always comb your beard or moustache with a fine comb before you start trimming.

If you are trimming for the first time, be careful
Do not move the trimmer too fast. Make smooth
and gentle movements.

Corded trimming

- ▶ **To use the trimmer connected to the mains: switch the trimmer off, connect it to the mains and wait a few seconds before switching it on.**

If the battery is completely empty, wait one minute before switching the appliance on, as the trimmer might not start working right away.

Do not run the appliance from the mains when
the battery is fully charged.

Trimming with comb attachment



- 1 **Turn the Precision Zoom Lock™ to the desired hair length setting (see table).**

The setting will appear in the window below the Precision Zoom Lock™.

Hair length setting table

Hair length setting	Resulting hair length
1	1.5mm
2	2.5mm
3	4.0mm
4	5.5mm
5	7.5mm
6	9.5mm
7	12.0mm
8	15.0mm
9	18.0mm

- ▶ *If you are trimming for the first time, start by using the maximum hair length setting (9).*

2 Switch the appliance on.

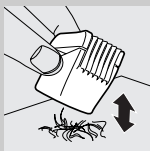
3 Place the trimmer on the skin and move the trimmer slowly over the skin against the direction of hair growth while pressing it lightly.

Make sure the surface of the comb attachment always stays in contact with the skin.

▶ **If a lot of hair has accumulated in the comb attachment:**

4 Remove the comb attachment by pulling it off the appliance.





Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.

5 Blow or shake the hair out of the comb attachment.

The selected hair length setting will not change when you do this.

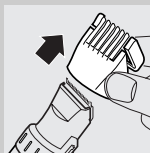
Trimming at the unique 'stubble look' setting



- Using the trimmer with the comb attachment set to setting 1 allows you to create a 'stubble look'.

Trimming without comb attachment

Use the trimmer without comb attachment to trim full beards and single hairs.



- 1** Remove the comb attachment by pulling it off the appliance.

Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.

- 2** Switch the appliance on.

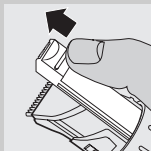


- 3** Make well-controlled movements. Touch the hair lightly with the trimmer.

Trimming with the precision trimmer

You can use the precision trimmer to shape your moustache and sideburns, to define contours and to cut single hairs.

1 Remove the comb attachment.



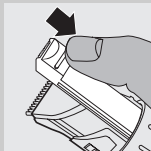
2 Push the precision trimmer upwards. If the appliance is switched on, the precision trimmer will start to work right away.

Note: the main cutting unit continues to work when you use the pop-up precision trimmer.



3 Hold the appliance in vertical position and make strokes.

The pop-up precision trimmer is also suitable for outlining the edges of the beard on the throat and on the cheeks.



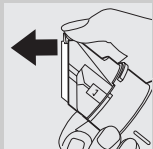
4 When you have finished using the pop-up precision trimmer, push it back into the appliance.

You can now put the comb attachment back onto the appliance.

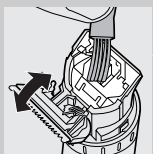
Cleaning

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

1 Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains before you start cleaning it.



2 Remove the comb attachment.



3 Flip the cutting unit open.



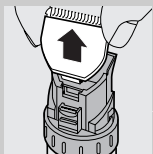
4 Clean the cutting unit and the hair chamber with the brush supplied.

5 Close the cutting unit by pushing it back onto the appliance ('click').

The appliance does not need any lubrication.

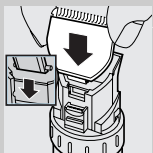
Replacement

A worn or damaged cutting unit must always be replaced with an original Philips cutting unit, available from authorised Philips service centres.



1 Flip the cutting unit open.

2 Remove the old cutting unit by pulling it upwards.



3 Place the two lugs of the new cutting unit into the guiding slots.

4 Push the cutting unit onto the appliance ('click').

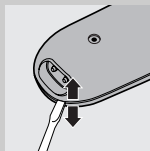
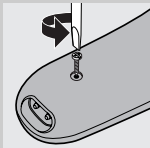
Environment

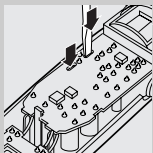


- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance and handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

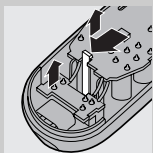
Disposal of the battery

- 1 Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2 Undo the screw in the trimmer housing.
- 3 Separate the 2 housing parts by means of a screwdriver.

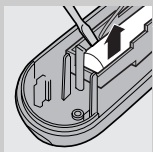




- 4** Insert a screwdriver into the small slots in the printed circuit board marked with an arrow. Push the screwdriver down until parts of the printed circuit board break off.



- 5** Press the hook and remove the printed circuit board.



- 6** Separate the rechargeable battery from the appliance by means of a screwdriver.

Do not connect the appliance to the mains again after it has been opened!

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Important

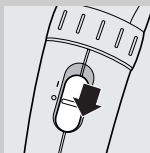
Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Cet appareil est équipé d'un sélecteur de tension automatique et est conçu pour une tension secteur comprise entre 100 V et 240 V.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec le cordon d'alimentation fourni.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un cordon d'origine afin d'éviter tout accident.
- ▶ Évitez de mouiller l'appareil et le cordon d'alimentation.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15°C et 35°C.
- ▶ Cet appareil a été conçu uniquement pour tailler la barbe. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.
- ▶ Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si le bloc tondeuse est endommagé ou cassé.

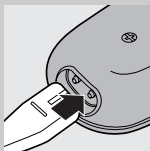
Avant la première utilisation

- ▶ Chargez l'appareil complètement avant la première utilisation (voir le chapitre Charge).
- ▶ Une fois l'appareil chargé une première fois, il est conseillé de l'utiliser jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.

Charge

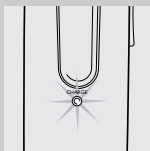


1 Assurez-vous que l'appareil est éteint.



2 Insérez la fiche dans l'appareil.

3 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.



► Le voyant de charge s'allume pour indiquer que l'appareil est en charge.

Une charge complète dure environ 1 heure. Le voyant de charge clignote pour indiquer que la batterie est complètement chargée.

Ne chargez jamais l'appareil pendant plus de 24 heures.

Un appareil complètement chargé offre une autonomie d'utilisation de 40 minutes environ.

Optimisation de la durée de vie de la batterie rechargeable

- Évitez de recharger l'appareil entre chaque séance.
- Déchargez complètement la batterie deux fois par an en laissant l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur.
- Évitez de laisser l'appareil branché sur le secteur en permanence.

Utilisation de l'appareil

Peignez toujours votre barbe ou moustache avec un peigne fin avant de la tailler.

Soyez prudent lorsque vous utilisez la tondeuse pour la première fois. N'effectuez pas de mouvements rapides, mais des mouvements uniformes et tout en douceur.

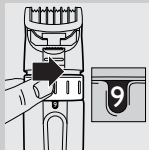
Utilisation de la tondeuse sur secteur

- **Pour utiliser la tondeuse sur secteur :**
arrêtez-la, branchez-la sur le secteur et patientez quelques secondes avant de la mettre en marche.

Si la batterie est complètement déchargée, attendez une minute avant de mettre l'appareil sous tension car il pourrait ne pas fonctionner immédiatement.

N'utilisez pas l'appareil sur secteur si la batterie est complètement chargée.

Taille avec le sabot



- 1 **Tournez le Precision Zoom Lock™ sur la position souhaitée (voir tableau).**

Le réglage apparaît dans la fenêtre située en dessous du Precision Zoom Lock™.

Tableau de réglage de la longueur de coupe

Réglage de la longueur de coupe	Longueur de barbe obtenue
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4,0 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7).	12,0 mm
8).	15,0 mm
9	18,0 mm

- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage de longueur maximum (9).

2 Mettez l'appareil en marche.

3 Placez la tondeuse sur la peau et déplacez-la lentement dans le sens inverse de la pousse des poils tout en exerçant une légère pression.

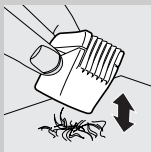
Veillez à ce que la surface du sabot reste toujours en contact avec la peau.

► Si des poils se sont accumulés dans le sabot :

4 Retirez le sabot de l'appareil.



Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.



5 Enlevez les poils en soufflant sur le sabot ou en le secouant.

Cette opération ne modifie pas la longueur de coupe sélectionnée.

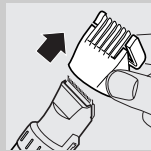
Réglage pour obtenir une barbe de plusieurs jours



- Si vous utilisez la tondeuse avec le sabot réglé sur la position 1, vous obtiendrez une barbe de plusieurs jours.

Taille sans sabot

Utilisez la tondeuse sans le sabot pour vous raser complètement la barbe ou pour éliminer les poils rebelles.



1 Retirez le sabot de l'appareil.

Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.



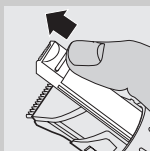
2 Mettez l'appareil en marche.

- 3** Effectuez des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec la tondeuse.

Contours à l'aide de la tondeuse de précision

La tondeuse de précision permet de tailler la moustache et les favoris, de dessiner des contours et d'éliminer les poils rebelles.

- 1** Retirez le sabot.
- 2** Faites glisser la tondeuse de précision vers le haut. Si l'appareil est en marche, la tondeuse de précision fonctionne immédiatement.



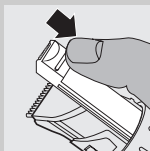
Remarque: le bloc tondeuse principal continue à fonctionner lorsque vous utilisez la tondeuse de précision.

- 3** Tenez l'appareil en position verticale et effectuez des mouvements lents.

La tondeuse de précision sert également à définir les contours de la barbe au niveau du cou et des joues.

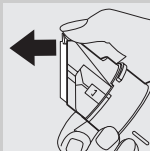


- 4** Après avoir utilisé la tondeuse de précision, replacez-la dans l'appareil. Ensuite, replacez le sabot sur l'appareil.



Nettoyage

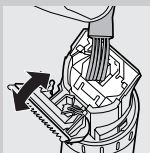
N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.



1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché avant de le nettoyer.

2 Retirez le sabot.

3 Ouvrez le bloc tondeuse.



4 Nettoyez le bloc tondeuse et le compartiment à poils à l'aide de la brosse fournie.



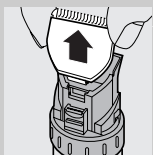
5 Fermez le bloc tondeuse en le replaçant sur l'appareil (clic).

L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié.

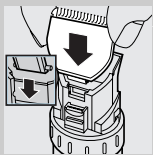
Remplacement

Un bloc tondeuse usé ou endommagé doit être remplacé uniquement par un bloc tondeuse d'origine, disponible auprès d'un Centre Service Agréé Philips.

1 Ouvrez le bloc tondeuse.



- 2** Retirez le bloc tondeuse en le faisant glisser vers le haut.



- 3** Insérez les deux languettes du nouveau bloc tondeuse dans les fentes prévues à cet effet.

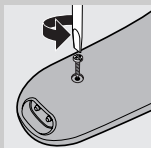
- 4** Remplacez le bloc tondeuse sur l'appareil (clic).

Environnement

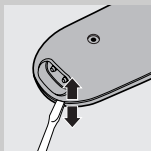


- ▶** Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- ▶** La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui s'en chargera.

Mise au rebut de la batterie



1 Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

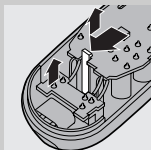


2 Dévissez la vis du boîtier de la tondeuse.

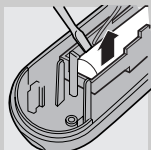
3 Écartez les deux parties du boîtier à l'aide d'un tournevis.



4 Insérez un tournevis dans les fentes du circuit imprimé (au niveau des flèches), puis inclinez le tournevis vers le bas jusqu'à ce qu'une partie du circuit se rompe.



5 Appuyez sur le crochet pour retirer le circuit imprimé.



6 Séparez la batterie rechargeable de l'appareil à l'aide d'un tournevis.

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après avoir l'avoir ouvert.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Importante

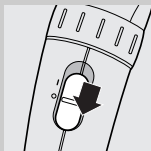
Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ O aparelho está equipado com um selector de voltagem automático e está preparado para voltagens entre 100 e 240 volts.
- ▶ Utilize este aparelho apenas em combinação com o fio de alimentação fornecido.
- ▶ Se o fio de alimentação se danificar, só deve ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho e o fio não se molham.
- ▶ Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- ▶ Utilize, carregue e guarde o aparelho a uma temperatura entre 15°C e 35°C.
- ▶ Este aparelho foi concebido apenas para aparar os pêlos da barba no homem. Não utilize o aparelho para outros fins.
- ▶ Não utilize o aparelho se a unidade de corte estiver danificada ou partida para evitar magoar-se.

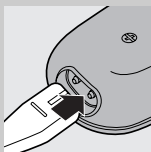
Antes da primeira utilização

- ▶ Carregue completamente o aparelho antes de o utilizar pela primeira vez (consulte o capítulo 'Carga').
- ▶ Quando o aparelho tiver sido carregado pela primeira vez, é aconselhável utilizá-lo até esvaziar totalmente a bateria.

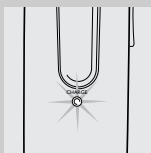
Carga



- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado.



- 2** Introduza a ficha do aparelho no aparelho.
- 3** Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.



- ▶ **A luz de carga acende-se para indicar que o aparelho está a ser carregado.**

A bateria demora cerca de 1 hora para atingir a carga total. A luz de carregamento fica intermitente para indicar que a bateria já está completamente carregada.

Não carregue o aparelho por mais de 24 horas.

Quando estiver completamente carregado, o aparelho possui uma autonomia sem fio máxima de 40 minutos.

Optimização da vida útil da bateria recarregável

- Não recarregue o aparelho entre sessões.
- Descarregue a bateria por completo duas vezes por ano, deixando o motor a trabalhar até parar.
- Não deixe o aparelho continuamente ligado à tomada eléctrica.

Utilização do aparelho

Penteie sempre a barba ou o bigode com um pente fino antes de começar a aparar.

Se estiver a aparar pela primeira vez, tenha cuidado. Não movimente o aparador muito depressa. Faça movimentos suaves e leves.

Aparar com fio

► **Para utilizar o aparador ligado à corrente: desligue-o, ligue à electricidade e aguarde alguns segundos antes de voltar a ligá-lo.**

Se a bateria estiver completamente gasta, aguarde um minuto antes de ligar o aparelho, pois o aparador pode não começar a funcionar de imediato.

Se o aparador estiver com carga total, não o utilize ligado à corrente.

Aparar com o pente acessório



1 Rode o Precision Zoom Lock™ para o comprimento de pêlo pretendido (consulte a tabela).

A regulação seleccionada aparece na janela por baixo do Precision Zoom Lock™.

Tabela de comprimentos

Posições de comprimento de corte	Resultado do comprimento
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4,0 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12,0 mm
8	15,0 mm
9	18,0 mm

- ▶ Se estiver a aparar pela primeira vez, comece por utilizar o comprimento máximo (9).

2 Ligue o aparelho.

3 Coloque o aparador sobre a pele e movimente-o lentamente sobre a pele, na direcção contrária ao crescimento dos pêlos, fazendo uma ligeira pressão.

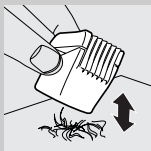
Certifique-se de que a superfície do pente acessório fica sempre em contacto com a pele.

- ▶ Se se tiverem acumulado muitos pêlos no pente acessório:

4 Retire o pente acessório puxando-o para fora do aparelho.



Nunca puxe pela parte flexível do pente acessório. Puxe sempre pela parte de baixo.



5 Sopre ou agite para sacudir os pêlos do pente acessório.

O facto de fazer isto, não faz com que o comprimento seleccionado mude.

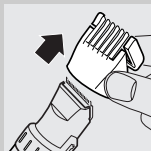
Aparar com a regulação exclusiva 'barba dois dias'



► A utilização do aparador com o pente regulado para a posição 1 permite-lhe obter o efeito de 'barba 2 dias'.

Aparar sem o pente acessório

Utilize o aparador sem o pente acessório para aparar a barba completa e pêlos isolados.



1 Retire o pente acessório puxando-o para fora do aparelho.

Nunca puxe pela parte flexível do pente acessório. Puxe sempre pela parte de baixo.



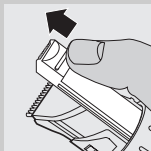
2 Ligue o aparelho.

3 Faça movimentos bem controlados. Toque o pêlo ao de leve com o aparador.

Aparar com o aparador de precisão

Pode utilizar o aparador de precisão para aparar o bigode e as patilhas, para definir contornos e para cortar pêlos isolados.

1 Retire o pente acessório.



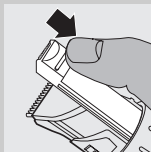
2 Empurre o aparador de precisão para cima. Se o aparelho estiver ligado, o aparador de precisão começa logo a funcionar.

Nota: a unidade de corte principal continua a trabalhar quando utiliza o aparador de precisão.



3 Mantenha o aparelho na posição vertical e faça os movimentos.

O aparador de precisão também é adequado para aparar os contornos da barba no pescoço e no rosto.



4 Quando terminar de utilizar o aparador de precisão, empurre-o novamente para o interior do aparelho.

Pode agora voltar a colocar o pente acessório no aparelho.

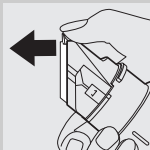
Limpeza

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou líquidos como álcool, petróleo ou acetona na limpeza do aparelho.

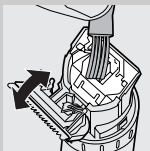
1 Certifique-se de que desligou o aparelho e retirou a ficha da tomada eléctrica antes de começar a limpar.

2 Retire o pente acessório.

3 Abra a unidade de corte.



4 Limpe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com a escova fornecida.



5 Feche a unidade de corte, empurrando-a de novo na direcção do aparelho ('clique').

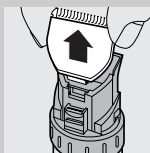


O aparelho não precisa de lubrificação.

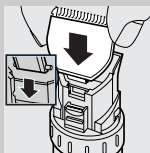
Substituição

Uma unidade de corte gasta ou danificada deve ser sempre substituída por uma peça de origem Philips, disponível nos centros de assistência Philips autorizados.

1 Abra a unidade de corte.



- 2** Retire a unidade de corte velha, puxando-a para cima.



- 3** Coloque as duas saliências da unidade de corte nova nas ranhuras-guia.

- 4** Empurre a unidade de corte para o interior do aparelho ('clique').

Ambiente



- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.
- ▶ A bateria incorporada recarregável contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de deitar fora o aparelho e de o entregar num ponto de recolha oficial. Elimine a bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar a máquina a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

Eliminação da bateria

1 Desligue o aparelho da corrente e deixe-o a trabalhar até o motor parar.

2 Desaperte o parafuso do corpo do aparador.

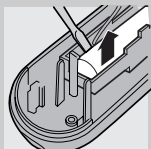
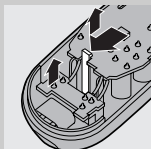
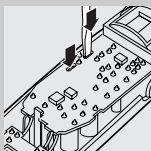
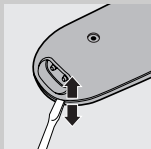
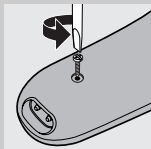
3 Separe as duas partes do aparelho com a ajuda da chave de parafusos.

4 Introduza uma chave de parafusos nas pequenas ranhuras da placa com o circuito impresso, marcada com uma seta. Empurre a chave de parafusos para baixo até quebrar partes da placa com o circuito impresso.

5 Pressione o gancho e retire o circuito impresso.

6 Com a ajuda da chave de parafusos, separe a bateria recarregável do aparelho.

Não volte a ligar o aparelho à corrente depois de ter sido aberto!



Garantia e assistência

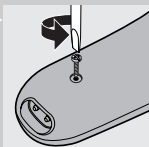
Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

الضمان والصيانة

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو صادفتك مشكلة، يرجى زيارة موقع Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips في بلدتك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). وإذا لم يكن هناك مركز خدمة عملاء في بلدتك، اتجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم خدمة أجهزة Philips المنزلية و Personal Care BV.

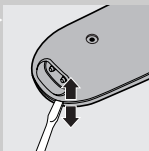
قم بفك المسمار الملولب في مبيت المشذب.

٢



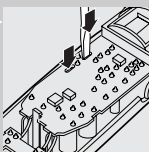
فك جزئي المبيت باستخدام مفك.

٣



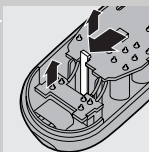
أدخل المفك داخل الفتحات الصغيرة في لوحة الدائرة الكهربائية المطبوعة المحددة بسهم. أذفع المفك لأسفل حتى تنفصل أجزاء لوحة الدائرة الكهربائية المطبوعة.

٤



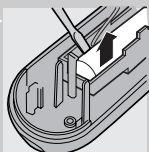
اضغط على الخطاف، ثم انزع الدائرة الكهربائية المطبوعة.

٥



افصل البطارية القابلة لإعادة الشحن من الجهاز باستخدام مفك.

٦



لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربى المباشر مجدداً بعد أن تم فتحه!

الاستبدال

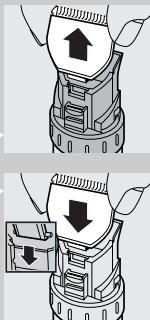
يجب دائماً استبدال وحدة القص المتآكلة أو التالفة باستخدام وحدة قص أصلية من Philips، المتوفرة في مراكز الصيانة المعتمدة من Philips.

١ حرك وحدة القص لفتحها.

٢ انزع وحدة القص القديمة عن طريق سحبها إلى أعلى.

٣ ثبت طرفي وحدة القص الجديدة في الفتحات الإرشادية.

٤ ادفع وحدة القص داخل الجهاز ("اضغط عليها").



البيئة

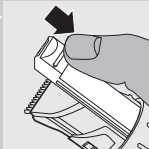
لا تتخلص من الجهاز مع مخلفات المنزل العادية في نهاية فترة الخدمة الخاصة به، ولكن سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لتدويره. سوف تساعد في الحفاظ على البيئة من خلال قيامك بهذا الإجراء. تحتوي البطارية القابلة لإعادة الشحن المزودة داخل الجهاز على مواد يمكن أن تلوث البيئة. انزع دائماً البطارية قبل التخلص من الجهاز. ثم قم بتسليمه إلى نقطة رسمية لجمع المخلفات. تخلص من البطارية في نقطة رسمية لجمع البطاريات. إذا صادفتك أي مشاكل أثناء نزع البطارية، يمكنك أيضاً التوجه بالجهاز إلى أحد مراكز Philips للصيانة لنزع البطارية والتخلص منها بطريقة آمنة بيئياً.



التخلص من البطارية

١ افصل الجهاز من التيار الكهربائي المباشر، ثم اترك الجهاز يعمل إلى أن يتوقف الموتور.

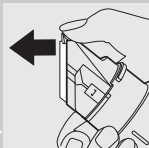
- ٤ عند انتهائك من استخدام المشذب الدقيق المندفع، ادفعه مرة ثانية إلى مكانه داخل الجهاز.
يمكن الآن تثبيت ملحق التمشيط مرة أخرى في الجهاز.



التنظيف

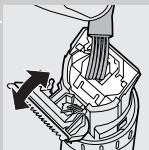
لا تستخدم مواد كاشطة أو منظفات أو سوائل مثل الكحول والبتروول و
الأسيتون لتنظيف الجهاز.

- ١ تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، ثم افصله من التيار الكهربائي
المباشر قبل بدء عملية التنظيف.



- ٢ انزع ملحق التمشيط.

- ٣ حرك وحدة القص لفتحها.



- ٤ نظف وحدة القص وحجرة الشعر باستخدام الفرشاة المزودة.

- ٥ أغلق وحدة القص عن طريق دفعها مرة ثانية داخل الجهاز
("اضغط عليها").

لا يحتاج الجهاز إلى أي تشحيم.



التشذيب بدون ملحق التمشيط

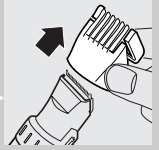
استخدم المشذب بدون ملحق التمشيط لتشذيب اللحى الكاملة والشعيرات المفردة.

١ فك ملحق التمشيط عن طريق نزعها من الجهاز.

لا تقم مطلقاً بالنزع من الجزء العلوي المرن لملحق التمشيط. انزع دائماً من الجزء السفلي.

٢ قم بتشغيل الجهاز.

٣ تحرك تحركات محسوبة. اجعل المشذب يلامس الشعر بخفة.



التشذيب باستخدام المشذب الدقيق

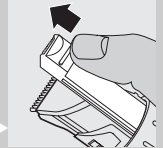
يمكنك استخدام المشذب الدقيق في لتحديد شاربك وسوالفك ولتعيين خطوط الكفاف ولقص الشعيرات المنفردة.

١ انزع ملحق التمشيط.

٢ ادفع المشذب لأعلى. يبدأ المشذب في العمل مباشرة، إذا تم تشغيل الجهاز.

ملاحظة: تستمر الوحدة الرئيسية للقص في العمل عند استخدامك للمشذب الدقيق المندفع.

٣ ثبت الجهاز في وضع عمودي، ثم ابدأ في التشذيب. كما يعد المشذب الدقيق المندفع ملائماً لتحديد حواف اللحية على الرقبة والخدود.



◀ ابدأ باستخدام أعداد أقصى طول للتشذيب (٩)، في حالة إذا كنت تقوم بالتشذيب لأول مرة.

٢ قم بتشغيل الجهاز.

٣ ضع المشذب على البشرة وحركه ببطء عليها عكس اتجاه نمو الشعر مع الضغط عليه قليلاً.
تأكد أن يكون سطح المشط ملاصقاً دائماً للبشرة.

● وعند تراكم كثير من الشعر في ملحق التمشيط:

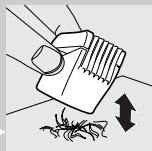
٤ فك ملحق التمشيط عن طريق نزعها من الجهاز.

لا تقم مطلقاً بالنزع من الجزء العلوي المرين لملحق التمشيط. انزع دائماً من الجزء السفلي.

٥ أنفخ أو أنفض الشعر من ملحق التمشيط.
لن يطرأ تغيير على الإعداد المختار لطول الشعر عند قيامك بهذا الإجراء.

التشذيب بوضع "للحية الخفيفة" الفريد

● يتيح لك استخدام المشذب مع ضبط ملحق التمشيط على الإعداد ١ لـ "للحية الخفيفة".



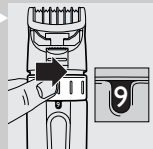
التشذيب من خلال توصيل السلك الكهربائي للجهاز بالتيار المباشر

❶ لاستخدام المشذب الموصل بالتيار المباشر: أوقف تشغيل المشذب، ثم وصله بالتيار المباشر، وانتظر لبضع ثواني قبل تشغيله مرة ثانية.
إذا كانت البطارية فارغة تمامًا، انتظر دقيقة واحدة قبل تشغيل الجهاز، نظرًا لأن الجهاز قد لا يبدأ التشغيل مباشرة.

لا تقم بتشغيل الجهاز بواسطة التيار الكهربائي المباشر عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل.

التشذيب بملحق التمشيط

❶ اضبط قفل Precision Zoom Lock™ طبقًا لإعداد الطول المطلوب للتشذيب (انظر الجدول).
يظهر الإعداد في النافذة أسفل قفل Precision Zoom Lock™.

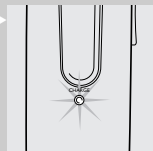
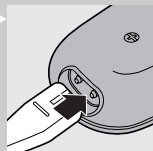


جدول إعداد طول الشعر

إعداد طول الشعر	طول الشعر الناتج
١	١,٥ ملم
٢	٢,٥ ملم
٣	٤ ملم
٤	٥,٥ ملم
٥	٧,٥ ملم
٦	٩,٥ ملم
٧	١٢ ملم
٨	١٥ ملم
٩	١٨ ملم

٢ أدخل قابس الجهاز في الجهاز.

٣ ضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.



● يضيء مصباح الشحن للإشارة إلى أنه جاري الشحن.
يستغرق الشحن الكامل للبطارية ساعة واحدة تقريباً. يصدر مصباح الشحن وميضاً للإشارة إلى اكتمال شحن البطارية.

لا تشحن الجهاز لأكثر من ٢٤ ساعة.

يستمر وقت التشذيب بالبطارية لمدة تزيد عن ٤٠ دقيقة، عند اكتمال الشحن.

إطالة عمر البطارية القابلة لإعادة الشحن

- لا تقم بإعادة شحن الجهاز فيما بين جلسات التشذيب.
- فرغ البطارية بالكامل مرتين سنوياً عن طريق تشغيل الموتور حتى يتوقف تلقائياً.
- لا تحتفظ بالجهاز موصلاً بمقبس الحائط طول الوقت.

استخدام الجهاز

قم دائماً بتمشيط شعر لحيتك أو شاربك بواسطة مشط صغير قبل البدء في عملية التشذيب.

توخى الحذر إذا كنت تقوم بالتشذيب لأول مرة، لا تحرك المشذب بسرعة شديدة. تحرك تحركات سلسلة ورقيقة.

هام

اقرأ تعليمات الاستخدام الواردة هنا جيداً قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليها في المستقبل.

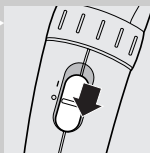
- إن الجهاز مزود بنظام اختيار أوتوماتيكي للفولتية وملائم لفولتية مباشرة تتراوح بين ١٠٠ فولت و ٢٤٠ فولت.
- استخدم الجهاز فقط مع السلك الكهربائي المزود.
- إذا تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله دائماً بقطع أصلية لتجنب المخاطر.
- تأكد من عدم تعرض الجهاز والسلك الكهربائي للبلل.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- استخدم الجهاز واشحنه وخرّنه في درجة حرارة تتراوح بين ١٥ درجة مئوية و ٣٥ درجة مئوية.
- هذا الجهاز مصمم خصيصاً لتشذيب لحى الرجال. لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت وحدة القص تالفة أو مكسورة، فقد يتسبب هذا في حدوث إصابة.

تعليمات ما قبل أول استخدام

- اشحن الجهاز شحناً كاملاً قبل الاستخدام لأول مرة (انظر فصل "الشحن").
- عندما يتم الشحن لأول مرة، ننصحك باستخدام الجهاز إلى أن تفرغ البطارية بالكامل.

الشحن الكهربائي

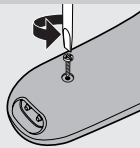
١ تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز.



در صورتی که به اطلاعات نیاز داشته یا با مشکلی مواجه شدید لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا یا مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (شما این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips و حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

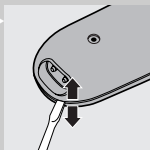
پیچ موجود در محفظه خط زن را باز کنید.

۲



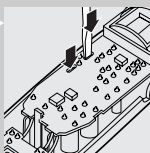
دو بخش محفظه را با استفاده از يك پیچ گوشتی جدا کنید.

۳



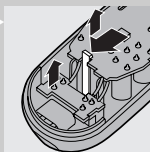
يك پیچ گوشتی را در شکافهای کوچک که در فیبر مدار چاپی با يك پیکان مشخص شده است، وارد کنید. پیچ گوشتی را به پایین فشار دهید تا فیبر مدار چاپی جدا شود.

۴



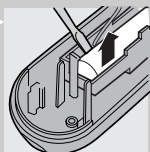
قلاّب را فشار داده و فیبر مدار چاپی را جدا کنید.

۵



باتری قابل شارژ را با استفاده از يك پیچ گوشتی از دستگاه جدا کنید.

۶



بعد از دستگاه را باز کردید، دیگر دستگاه را به برق وصل نکنید!

تعویض

قطعه بر؟ فرسوده یا آسیب دیده فقط باید با قطعه برش اصلی Philips که در مراکز سرویس مجاز Philips موجود است تعویض گردد.

۱

بخش برش را باز کنید.

۲

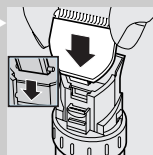
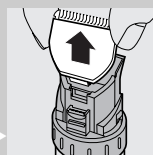
بخش برش قدیمی را با کشیدن به بالا جدا کنید.

۳

زبانه های بخش برش جدید را در شکافهای راهنما قرار دهید.

۴

واحد برش را روی دستگاه با فشار جا بزنید ("کلیک").



محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زیانه های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند. همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و آن را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. اگر در باز کردن باتری دچار مشکل می باشید، می توانید دستگاه را نیز به یک مرکز خدمات Philips ببرید که در آنجا باتریها را جدا کرده و آنها را در محلی که برای محیط زیست مضر نباشد دور خواهند ریخت.

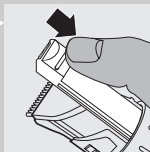


دور انداختن باتری

۱

دستگاه را از برق جدا کنید و بگذارید دستگاه کار کند تا موتور آن متوقف شود.

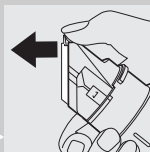
۴ هنگامی که استفاده از خط زن دقیق را به پایان رساندید، آن را دوباره در دستگاه فشار دهید. اکنون می توانید ابزار شانه را دوباره روی دستگاه قرار دهید.



تمیز کردن

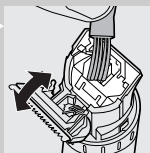
از مواد ساینده، سیم ظرف شویی یا مایعاتی مانند الکل، بنزین یا استون برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

۱ قبل از شروع به تمیز کردن دستگاه، مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و برق آن هم قطع شده است.



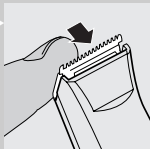
۲ ابزار شانه را جدا کنید.

۳ بخش برش را باز کنید.



۴ بخش برش و محفظه مو را با برس ارایه شده تمیز کنید.

۵ بخش برش را آنقدر به عقب فشار دهید تا بسته شود (کلیک).
دستگاه به هیچ نوع روغنکاری احتیاج ندارد.



مرتب کردن بدون استفاده از ابزار شانه

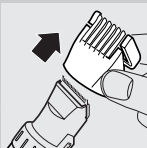
از خط زن بدون ابزار شانه برای مرتب کردن کامل ریشها و موهای تکی استفاده کنید.

۱ ابزار شانه را با کشیدن از دستگاه جدا کنید.

مرکز قسمت قابل انعطاف سری شانه دار را بالا جدا نکنید. همیشه آن را از قسمت جدا کنید.

۲ دستگاه را روشن کنید.

۳ حرکتها را بسیار کنترل شده انجام دهید. خط زن را بنر می در مو قرار دهید.



مرتب کردن با استفاده از خط زن دقیق

می توانید از خط زن دقیق برای حالت دادن به سبیل و پا زلفی های خود، برای خط زنی و اصلاح موهای تکی استفاده کنید.

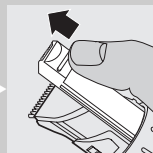
۱ ابزار شانه را جدا کنید.

۲ خط زن دقیق را به بالا فشار دهید. اگر دستگاه روشن باشد، خط زن دقیق بلافاصله شروع به کار خواهد کرد.

توجه: هنگامی که از خط زن دقیق استفاده می کنید، دستگاه برش اصلی به کار ادامه خواهد داد.

۳ دستگاه را در وضعیت عمودی قرار داده و آن را در محل مورد نظر بصورت ضربه ایی استفاده کنید.

خط زن دقیق برای خط زدن لبه های ریش در محل گلو و روی گونه ها هم مناسب می باشد.



◀ اگر شما برای اولین بار مرتب کردن را انجام می دهید، با استفاده از حالت طول موی حداکثر کار را شروع کنید (۹).

۲ دستگاه را روشن کنید.

۳ خط زن را روی پوست قرار داده و خط زن را در حالیکه به نرمی فشار می دهید، به آهستگی روی پوست در جهت مخالف رویش مو حرکت دهید.
مطمئن شوید که سطح ابزار شانه همیشه با پوست در تماس است.

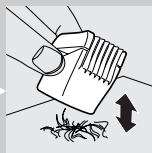
۴ در صورتی که موی زیاد در ابزار شانه جمع شده باشد:

۶ ابزار شانه را با کشیدن از دستگاه جدا کنید.

هرگز قسمت قابل انعطاف سری شانه دار را بالا جدا نکنید. همیشه آن را از قسمت جدا کنید.

۵ مو را با فوت کردن و یا تکان دادن از ابزار شانه جدا کنید.
طول موی انتخاب شده هنگامی که این کار را انجام می دهید، تغییر نخواهد کرد.

مرتب کردن در حالت منحصر بفرد "ته ریش"



استفاده از خط زن همراه با ابزار شانه که روی حالت ۱ تنظیم شده است به شما اجازه می دهد تا حالت "ته ریش" را بوجود آورید.



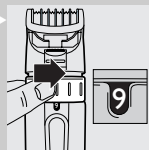
مرتب کردن با سیم برق

برای استفاده از ماشین اصلاح با استفاده از برق موارد زیر را انجام دهید: دستگاه خط زن را خاموش کنید، آن را به برق وصل کنید و چند ثانیه قبل از روشن کردن آن صبر کنید. اگر باتری کاملاً خالی شده است، یک دقیقه قبل از روشن کردن دستگاه صبر کنید چون ممکن است دستگاه بلافاصله شروع به کار نکند.

هنگامی که باتری کاملاً شارژ است دستگاه را بکار نیاورید.

مرتب کردن با استفاده از ابزار شانه

۱ Precision Zoom Lock™ را در روی طول موی دلخواه قرار دهید (به جدول مراجعه کنید). حالت انتخاب شده در پنجره زیر Precision Zoom Lock™ ظاهر خواهد شد.

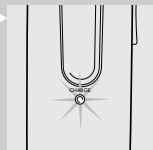
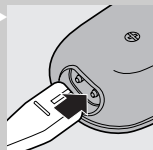


جدول مقدار طول مو

تنظیمات طول مو	طول موی بدست آمده
۱	۱/۵ میلی متر
۲	۲/۵ میلی متر
۳	۴/۰ میلی متر
۴	۵/۵ میلی متر
۵	۷/۵ میلی متر
۶	۹/۵ میلی متر
۷	۱۲/۰ میلی متر
۸	۱۵/۰ میلی متر
۹	۱۸/۰ میلی متر

۲ فیش دستگاه را در دستگاه جا بزنید.

۳ دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.



● چراغ شارژ برای نشان دادن شارژ شدن دستگاه روشن می شود. شارژ کامل باتری به حدود ۱ ساعت زمان نیاز دارد. چراغ شارژ دستگاه برای نشان دادن شارژ شدن کامل باتری، چشمک زن خواهد شد.

دستگاه را بیشتر از ۲۴ ساعت شارژ نکنید.

هنگامی که دستگاه کاملاً شارژ شده باشد، زمان اصلاحی تا حدود ۴۰ دقیقه بدون وصل کردن به برق کار می کند.

بهینه کردن طول عمر باتری قابل شارژ

- دستگاه را در بین دفعات اصلاح شارژ نکنید.
- با بکار انداختن موتور تا هنگام توقف، باتری را دو بار در سال کاملاً خالی کنید.
- دو شاخه دستگاه را در پریز بطور ثابت قرار ندهید.

استفاده از دستگاه

قبل از شروع مرتب کردن، همیشه ریش و یا سییل را با یک شانه ظریف شانه بزنید.

اگر برای اولین بار مرتب کردن را انجام می دهید، دقت کنید. خط زن را با سرعت بیش از اندازه حرکت ندهید. حرکات را نرم و آرام انجام دهید.

دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

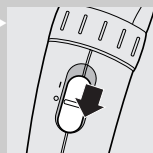
- دستگاه مجهز به انتخابگر ولتاژ اتوماتیک می باشد و برای ولتاژهای محدوده ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت مناسب می باشد.
- از دستگاه فقط با سیم برق ارایه شده استفاده کنید.
- در صورتی که سیم برق صدمه دیده باشد، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه و سیم آن خیس نشده اند.
- دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- از دستگاه در درجه حرارت بین 15°C و 35°C استفاده و نگهداری کنید.
- این دستگاه برای مرتب کردن ریش انسان طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.
- اگر یکی از بخش برش صدمه دیده یا شکسته شده است، از دستگاه استفاده نکنید چون ممکن است باعث بروز صدمه شود.

قبل از اولین استفاده

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار مطمئن شوید که آن را کاملاً شارژ کرده اید (به فصل "شارژ کردن" مراجعه کنید).
- هنگامی که دستگاه برای اولین بار شارژ شد، توصیه می کنیم که آن را تا زمانی که باتری کاملاً تخلیه گردد، استفاده کنید.

شارژ کردن

۱ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4203 000 48862